

Journal de la paroisse Saint-Gilles de Bourg-la-Reine

Dialogue

ÉTÉ 2016 • NUMÉRO 289



DOSSIER

TRANSMETTRE

16
avrilSecours
catholique

Dialogue

Le 16 avril, grâce à l'association étudiante X-Broadway de l'Ecole Polytechnique, 230 personnes du Secours catholique, du Gafib et du Relais alimentaire ont applaudi la générale du *Roi lion*. Les familles ont découvert cette école où les études riment avec joie, générosité et talents. Au spectacle ovationné, a suivi un goûter joyeux où étudiants, familles, Pionniers et bénévoles se sont mêlés en toute simplicité. Ainsi, dans un grand bonheur, est née l'improbable Promo Simba!



Dialogue

Ordination de Côme

17
septembre

Cela fait déjà un an que vous contribuez à m'accompagner vers le sacerdoce. Et c'est avec vous que je vais vivre la première étape de cet engagement: Mgr Michel Aupetit, notre évêque, m'ordonnera diacre pour le diocèse de Nanterre. La célébration aura lieu en notre église Saint-Gilles-Saint-Leu de Bourg-la-Reine, le samedi 17 septembre à 15h. Venez nombreux, je serais heureux que nous vivions ce moment ensemble!

Côme de Jenlis

La Fête du pardon

19
mars

« La vraie joie vient d'une harmonie profonde entre les personnes, que tout le monde ressent en son cœur, et qui nous fait sentir la beauté d'être ensemble, de nous soutenir mutuellement sur le chemin de la vie. » (pape François).

L'an dernier, la proposition de la Fête du pardon a donné à beaucoup envie de « davantage »!

Cette année donc, davantage de temps, 6h de fête; davantage de prêtres, 11 le matin et 8 l'après-midi; davantage d'écoute, 3 religieuses. Et pour permettre à tous de vivre pleinement cette journée « à part », à sa façon, à son rythme, des « Haltes »: Haltes vidéo, café, parole de Dieu, Marie au pied de la Croix, Tweets (paroles) du pape, Saint-Sacrement... afin de permettre temps de pause, de partage, d'amitié, de silence, d'intériorisation mais aussi méditation, contemplation, prière et action de grâce.

« Jésus passe, s'arrête, regarde et pose un geste »: C'est bien avec Lui, en communauté, que tous ont pu, à leur tour, « passer, s'arrêter, regarder et poser un geste »!

Joie, ferveur et paix étaient bien au rendez-vous de Saint-Gilles!

M. Denormandie

24
septembre

Fête paroissiale « Ho happy Day ! »

Nous vous invitons à la fête paroissiale le 24 septembre de 12h à 18h dans le jardin des Sœurs de Notre-Dame (5 rue Ravon). De nombreuses activités pour tous les âges seront proposées tout au long de la journée, un buffet sera partagé vers 12h et la messe sera célébrée à 18h.

A 21h, en l'église Saint-Gilles, un concert de Gospel clôturera cette belle journée! Informations à l'accueil paroissial ou <http://paroisse-saint-gilles.diocese92.fr>

Catéchisme, aumônerie et scoutisme

22 et 25
juin

Inscriptions : mercredi 22 juin de 16h à 18h30 et samedi 25 juin de 10h à 12h30.

Horaires 2016-2017

- Eveil à la foi (4-7 ans) : un dimanche par mois à 10h50, salle Charles-Péguy.

- Le Petit-Caté (enfants de CP et CE1) : le mardi de 17h à 17h45.

- Catéchisme (enfants de CE2, CMI et CM2) : au choix le mardi 17h-18h ou le jeudi 17h-18h.

- Péricaté (du CP au CM2) : le mardi 15h-17h.

Renseignements : Accueil paroissial, 6bis bd Carnot - 01 41 13 03 43.





Dialogue

Le Frat de Lourdes

« *Quand Bourg-la-Reine se met à chanter, c'est tout le Frat qui va s'enflammer!* » chantaient (criaient?) les quarante-quatre lycéens de l'aumônerie et de l'institut Notre-Dame, rassemblés à Lourdes fin avril avec 10000 jeunes de toute l'Île-de-France. Quatre jours de vie d'Église, de prière, de rencontre et de réflexion à partir de la phrase de Jésus: « *Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix* ».

5-6-7 L'Ascension à Vézelay

mai

A l'Ascension, quittant Bourg-la-Reine 1, 2 ou 3 jours, 230 pèlerins de toutes générations ont cheminé vers Vézelay. Ce temps de marche, de prières, de repas bourguignons, de rencontres et de réflexions nous a conduits jusqu'à la basilique. En y vénérant sainte Marie-Madeleine (le premier témoin de la Résurrection), nous avons pu redécouvrir que Jésus est le visage de la justice et de la miséricorde de Dieu le Père. Forts de cette expérience, nous lui disons: « *Sur nous, Seigneur, que s'illumine ton visage!* » (Psaume 4,7). Puisse-nous le rayonner à notre retour.

P. Hugues Morel d'Arleux



Dialogue

...et le mot de la rédaction

Laure Hervé,
rédactrice en chef



Dialogue

C'est le temps des vacances, temps de découvertes et de rencontres, mais aussi de ressourcement physique et spirituel.

Ces moments en famille, entre amis, en France ou à l'étranger sont des occasions pour sortir de nos habitudes et aller à la rencontre des autres. Pour ceux qui restent à Bourg-la-Reine, la paroisse organise tous les mardis les barbecues de l'été pour vivre des soirées conviviales. Vous êtes les bienvenus!

Toutes ces rencontres nous permettront de partager nos valeurs, de découvrir la diversité, de nous enrichir au contact des autres, de donner et de recevoir... c'est-à-dire de transmettre, qui est le thème du dossier retenu pour ce numéro.

Passée un peu de mode il y a quelques années, la transmission est à nouveau d'actualité et on le voit dans tous les débats liés à l'enseignement et à l'école. Transmettre sa passion, des valeurs, son savoir... la transmission est d'abord ce mouvement qui consiste à faire partager ce que l'on a reçu soi-même. Elle gagne à être vécue avec envie, avec désir et aussi avec humilité car celui qui transmet ne connaît pas tout.

Bel été!

Dialogue

Journal trimestriel de la paroisse
Saint-Gilles de Bourg-la-Reine

ISSN : 2115 - 4066

Administration-rédaction

8, boulevard Carnot - 92340 Bourg-la-Reine - Tél : 01 41 13 03 43.

Directeur de la publication : Père Hugues Morel d'Arleux.

Rédacteur en chef : Laure Hervé.

Comité de rédaction : Blandine Boureau, Diane Coutadeur, François Denoël,

Guy de Fontaines, Thérèse Friberg, Elizabeth Lambard, Séverine Philibert.

Responsable de la diffusion : Jean Lacoïn.

Édition et publicité :

Bayard Service Édition - Île-de-France - 18, rue Barbès - 92128 Montrouge Cedex -

Tél. : 01 74 31 74 10. - création graphique : Arnaud Robinet.

Réalisation technique : Guilhem Demont, éditeur délégué - guilhem.demont@gmail.com ;

Arnaud Robinet, graphiste - arnaud.robinet.pro@gmail.com.

Impression : Imprimerie Chevillon (89) - Tirage : 8 000 exemplaires

Ce journal est distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres de la ville.

Rencontre avec des migrants de Calais

Témoignage d'Ophélie Friberg, 24 ans, étudiante en photographie, en Belgique, où elle prépare un Master pratiques éditoriales.

Depuis octobre 2015, je me rends régulièrement à Calais, dans ce camp informel de réfugiés appelé « la jungle »; parfois avec mon copain Simon, parfois avec une amie Hanna, parfois seule. Avant de m'y rendre la première fois, j'étais à la fois touchée et dépassée par tout ce que je voyais, lisais et entendais au sujet de la crise migratoire et de ce bidonville, à deux heures seulement de Bruxelles. J'avais besoin de voir de mes propres yeux, de rencontrer les gens sans intermédiaire, d'avoir un vrai contact avec eux. Les gens que j'ai rencontrés m'ont profondément changée. La plupart sont des jeunes de mon âge; ils ont quitté leur pays à cause des conditions invivables auxquelles ils étaient soumis. Ils nous accueillent avec le sourire, nous offrent du thé et à manger, nous discutons des heures. Ils viennent de Syrie, d'Irak, d'Afghanistan, d'Erythrée, du Soudan, du Koweït... Beaucoup d'entre eux ont fait des études supérieures en droit, en informatique, en langues, en mathématiques... J'ai même rencontré un photographe irakien qui m'a montré une photo de son studio. Ils veulent continuer ou commencer leurs études en Europe, parce que chez eux le climat de guerre les en empêche; mais ils ne désertent pas, ils sont attachés à leurs origines, ils tentent seulement de se protéger.

Il y a aussi des femmes et des enfants. Beaucoup ont perdu leurs amis, leurs familles ou ont dû s'en éloigner pour ce voyage. Ils font preuve d'ingéniosité et d'imagination au quotidien pour se maintenir en vie dans l'attente. Je n'avais jamais vu tant d'amour, de respect et de dignité malgré la gravité de la situation.



Dialogue



Il y a aussi tous ces bénévoles anglais, belges, français ou espagnols qui vivent là pour les soutenir, fournir le matériel et l'aide nécessaire à la construction des abris, la nourriture, les soins, les divertissements aussi. C'est une vraie relation réciproque d'échange, de partage et d'apprentissage. « La jungle » est comme une vraie ville, avec ses lieux de culte, ses écoles, ses restaurants, ses épiceries, une radio, un journal, un centre juridique, une école d'art, un théâtre, des lieux pour les enfants. C'est un endroit si riche et divers qu'il y existe toutes les histoires: des rencontres, des amitiés profondes et des histoires d'amour y naissent chaque jour.

Je m'y rends le plus souvent possible, prends des photos, récolte des voix et des témoignages précieux, donne des petits cours de français et d'anglais contre des cours d'arabe, apporte de la musique pour danser. J'y apprends beaucoup et je continuerai à m'y rendre souvent, tant que cela est possible. ☺

Ophélie Friberg

**LES GENS
LÀ-BAS NE
DÉSERTENT
PAS, ILS SONT
ATTACHÉS
À LEURS
ORIGINES.**

INSTITUT NOTRE-DAME
Tutelle Congrégation des Sœurs de Notre-Dame-du-Calvaire
ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE PRIVÉS MIXTES
sous contrat d'association avec l'État
65, avenue du Général Leclerc - 92340 Bourg-la-Reine
Site : <http://www.indblz.asso.fr>
Tél. 01 41 13 42 42
Externat - Demi-Pension
Des classes maternelles aux terminales - Séries L, ES, S.
Anglais, Allemand, Espagnol, Italien LV3, Options : Latin, Grec, Musique, Arts plastiques
Bourses Nationales - Préparation aux FCE et CAE (Certificate Advanced English)

AD **GARAGE GENTILLY**
— AGREE ASSURANCES —
CARROSSERIE
PEINTURE
MECANIQUE
Michel Norcia (anciennement Ets Dardot & Costi)
vous accueille maintenant à Villejuif.
124, rue Jean Jaurès
94800 VILLEJUIF
Tél. : 01 46 77 21 49
Fax : 01 47 26 76 63



D.R.

La Cène d'après Philippe de Champaigne

Par Cornélie-Louise Revest (Amsterdam, 1790 – Paris, 1856), église Saint-Gilles.

Cette artiste fait partie de la petite cohorte de femmes peintres qui, dans la première moitié du XIX^e siècle, a vécu de son art. Arrivée à Paris en 1811, elle y parachève sa formation et y fait carrière. Certaines de ses toiles exposées aux Salons retiennent l'attention des gazetiers et y obtiennent des prix. Elle reçoit aussi des commandes officielles de copies : portraits du roi destinés aux mairies ou aux préfetures, portraits

d'hommes célèbres pour le musée de l'Histoire de France en cours de création à Versailles, œuvres religieuses de la Renaissance ou du XVII^e siècle offerts aux communes pour leurs églises... Dans la première travée du transept gauche de l'église Saint-Gilles se trouve l'une de ses toiles : *La Cène*, dernier repas du Christ avec les apôtres avant sa Passion, d'après Philippe de Champaigne. ●

F. Denoël, M.-T. Quinson, R. Singer

**INSTITUTION
SAINTE-COÛR
ANTONY**

ÉCOLE. COLLÈGE. LYCÉE. PRÉPAS.

Externat - Demi-pension
Internat (pour les prépas)

21 bis, rue Auguste Mauzié - 92160 Antony - 01 55 59 01 33 (ÉCOLE)
2, rue de l'Abbaye - 92160 Antony - 01 46 11 58 00 (COLL. LYCÉE. PRÉPAS)

Établissement Marianiste
Sous contrat d'Association avec L'état

**GB12
DÉMÉNAGEMENT**

FRANCE - ÉTRANGER
Particuliers - Entreprises
Groupage
Garde-Meubles
Vente de cartons

Devis gratuits

157, av. du Gal Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE
Tél. 01 46 61 08 51 - www.gb12-déménagement.com

Babychou Services Antony
09 83 03 43 93
47 bis avenue Aristide Briand - 92160 Antony

La garde de vos enfants
en toute sérénité
de 0 à 12 ans

Reservez dès à présent votre solution
de garde à domicile !

www.babychou.com



TRANSMETTRE

« *De génération en génération, nous sommes tous des passeurs de vie, d'histoire, d'identité* », écrit Martine Dorange, psychosociologue. Transmettre est essentiel à notre civilisation.



Transmettre à nos enfants : un peu d'histoire

Les contenus et les modes d'une transmission diffèrent selon les époques, les coutumes, les visées politiques. Par exemple, Sparte et Athènes ont incarné deux conceptions opposées de la vie : inflexible discipline militaire dans la première, liberté politique et intellectuelle dans la seconde. A Sparte, l'enfant appartenait à l'Etat. S'il était jugé trop faible pour être un bon soldat, il était éliminé. Dès l'âge de sept ans, les garçons étaient entraînés aux techniques de guerre. Le fouet accompagnait une formation sévère, il n'y avait pas de vie familiale. A la même époque, Athènes pratiquait aussi l'infanticide, mais c'est le père qui décidait de l'aptitude de l'enfant à la vie. Agréé par le père, tout était fait pour le rendre heureux. A six ans, il entrait dans une phase d'éducation exigeante mais seul l'enfant rétif était soumis à des châtiments corporels. Les garçons apprenaient l'écriture, la musique, la poésie... point commun entre les deux cités : les filles apprenaient à aider leur mère.

Les châtiments corporels ont longtemps été considérés comme indispensables. Ils étaient accompagnés d'humiliations diverses, à l'école comme dans la famille. Nous n'en sommes plus là, même si des attitudes, des formes de lan-

gage ou des interventions inappropriées peuvent tenir lieu de violence préjudiciable.

Il faut attendre la fin du XIX^e siècle pour que des chercheurs étudient le développement de l'enfant. Deux directions nous intéressent particulièrement : celle de la psychologie générale, basée sur l'observation des compétences en lien avec la maturation neurologique, et celle de la psychologie clinique et de la psychanalyse basée sur le développement affectif, les interférences environnementales et la connaissance de l'inconscient. De la première, nous retons les stades du développement cognitif, fruits d'interactions entre la maturation neurologique, l'espace social, les expériences physiques. La seconde nous renseigne sur l'affectivité, les interactions avec l'environnement, les défenses mises en place face à la souffrance psychique.

Ces deux groupes d'études ont permis de changer progressivement notre point de vue sur l'enfant, de nous engager dans un meilleur accompagnement vers sa capacité à penser, à apprendre, à mieux prendre conscience de son statut d'être humain, tant sur le plan affectif, cognitif et spirituel. ●

J.-M. Pratali



Isignstock / BSE

Des outils pour transmettre

Trois volets fondamentaux dans la compréhension des réalités de l'enfant et de sa capacité à recevoir la transmission.

Il convient de penser l'enfant comme un être humain en devenir. Cela implique de toujours ajuster notre mode de communication à l'âge de l'enfant, à ses possibilités cognitives et ses capacités d'intégrations du moment, ne pas se laisser déborder par notre angoisse.

Lorsque Bébé vient au monde, il est un être sensoriel, totalement dépendant, mais capable de faire le lien entre l'expression de son maître par les pleurs et les réponses obtenues. Trois fonctions sont en jeu simultanément : l'attachement de l'enfant à sa mère, la fonction maternelle et la fonction paternelle. La fonction maternelle, dite « primaire », crée un état fusionnel avec Bébé, permet à la mère de s'adapter aux premiers besoins de l'enfant, instaure un sentiment interne de sécurité, acquis psychique indispensable. Cet état disparaît progressivement au bout de quelques semaines. La fonction paternelle aide la mère par une présence active, il impose le retour aux normes (vie de couple), établit des rapports directs avec Bébé. La fusion maintenue tardivement dans l'enfance et au-delà est gravement préjudiciable pour l'enfant.

L'enfant se construit dans sa famille ou ce qui en tient lieu. Il convient de « *cerner en quoi consiste cette construction et surtout en appréhender la complexité* » (C. Halmoss). Le chemin est long entre Bébé et l'enfant de 5-6 ans. La famille doit le transformer en être civilisé, capable de se conduire humainement avec les autres : « *Il n'y a pas de prédisposition naturelle à être civilisé* » (C. Halmos). Croire que cela viendra en grandissant est une erreur trop fréquente. Le petit enfant est dominé par ses pulsions : il veut frapper il frappe, il veut quelque chose il le prend, etc. Le « non » parental doit intervenir très vite. Et les interdits ne sont pas intégrés définitivement. Il faudra répéter et inculquer le sens de la réparation. Courage, il a besoin d'un cadre ! Il vous provoquera tant qu'il ne se sentira pas fermement accompagné. Le manque de cadre active l'angoisse d'abandon. Par contre, ne lui demandez pas l'impossible. Un exemple ? Après une journée d'école, il est nécessaire de lui permettre un temps de délasserment, de jeux ou autres, avant toute activité cognitive. Oubliez cette loi physiologique et il sera peu performant ou ne tiendra pas en place.

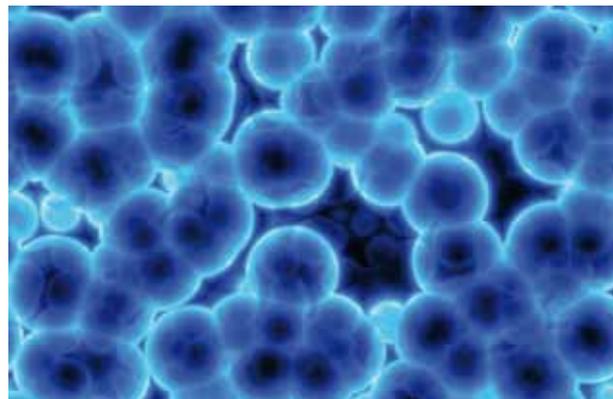
Un domaine d'extrême importance est celui de la sexualité. Les comportements sexuels de l'enfant entre 4 et 6 ans existent. Les parents doivent expliquer et apprendre la pudeur à leur enfant. Ces échanges serviront de cadre à la puberté. L'interdit majeur est celui de l'inceste : la sexualité est interdite entre membres de la même famille, les jeux sexuels ne sont pas autorisés entre frères et sœurs, la sexualité ne peut exister qu'avec un partenaire consentant. Les parents doivent être attentifs à ne pas induire des postures qui maintiennent l'enfant dans une dépendance sensorielle néfaste. Exemple : on ne dort pas avec son enfant. L'enfant sera en difficulté pour acquérir son autonomie psychique et une sexualité mature. Des outils pour transmettre existent, ils ont leur utilité mais ne fonctionnent que sur des enfants dont le socle psychique est suffisamment construit. ●

E. Lambard

« IL N'Y A PAS DE PRÉDISPOSITION NATURELLE À ÊTRE CIVILISÉ » (C. HALMOS). CROIRE QUE CELA VIENDRA EN GRANDISSANT EST UNE ERREUR TROP FRÉQUENTE. LE « NON » PARENTAL DOIT INTERVENIR TRÈS VITE. ET LES INTERDITS NE SONT PAS INTÉGRÉS DÉFINITIVEMENT. COURAGE, IL A BESOIN D'UN CADRE !

La transmission des caractères génétiques

Pour les biologistes, tout commence quand un spermatozoïde féconde un ovule. A ce moment, les chromosomes d'origine paternelle retrouvent les chromosomes d'origine maternelle dans le noyau de l'œuf fécondé. C'est alors que se constitue le patrimoine génétique de l'embryon, composé chez l'être humain de 23 paires de chromosomes, chacune formée d'un chromosome d'origine maternelle et de son homologue d'origine paternelle. Spermatozoïdes et ovules ne sont pas des cellules ordinaires. Leurs chromosomes ne vont pas par paires, chacun est en copie unique: ils sont assemblés par des recombinaisons entre les chromosomes homologues que chaque parent a lui-même reçus de ses père et mère. Les chromosomes transmis à l'embryon sont donc le résultat unique d'un patchwork entre les patrimoines génétiques de ses grands-parents paternels (transmis par le spermatozoïde) et maternels (transmis par l'ovule). C'est ce qui explique les différences entre frères et sœurs biologiques, même s'ils ont souvent un air de famille.



Library Max

CE QUE LES PARENTS TRANSMETTENT À LEUR DESCENDANCE NE SE LIMITE PAS À L'ADN.

L'information génétique renfermée dans les chromosomes, le génome, est portée par l'ADN, une molécule dont il est possible de déchiffrer la composition. Depuis 2010, des scientifiques, menés par le paléo-généticien Svante Pääbo, reconstituent patiemment le génome de fossiles d'homini-dés aujourd'hui disparus. Une prouesse technique qui a déjà amené à la découverte selon laquelle 1 à 4 % du génome des européens et asiatiques actuels provient de l'homme de Néandertal! Ainsi, des portions d'ADN spéci-fiant certains composants de la peau, du système immuni-

taire et même certains caractères psychiatriques pour-raient avoir été acquises par nos ancêtres il y a environ 50 000 ans, lorsque *Homo sapiens* cohabitait sur Terre avec son cousin *neanderthalensis*.

Mais ce que les parents transmettent à leur descendance ne se limite pas à l'ADN des chromosomes. Parce que le noyau de l'œuf se forme dans l'environnement exclusive-ment maternel de l'ovule, certains composants de la cellule ne sont transmis que par la mère: c'est le cas des mito-chondries, dont un dysfonctionnement entraîne des mala-dies comme les myopathies. Par ailleurs, des stress subis par les parents peuvent modifier l'organisation de leur génome et de leurs chromosomes, sans qu'aucune mutation ne soit introduite sur l'ADN. Les scientifiques commencent juste à appréhender l'impact de ces modifications « épigéné-tiques » sur le fonctionnement des cellules. Reste à explo-rer dans quelle mesure, et comment, ces modifications acquises sont transmises aux générations suivantes. ●

M. B.

**Maison
aurel**
pompes funèbres - marbrerie

10, rue de la Bièvre
92340 Bourg-la-Reine
(face au cimetière)

- Organisation des obsèques
- Contrat prévoyance obsèques
- Tous travaux de marbrerie
- Vente de fleurs & entretien de sépulture

Pompes funèbres Maurel
Tél: 01 46 64 31 25
Permanence téléphonique 7j/7 - 24h/24

Transmettre à des élèves atteints d'un handicap

Au sein de l'école primaire, les Unités localisées d'inclusion scolaire (ULIS) accueillent des élèves ayant des besoins particuliers. Souffrant d'un handicap, ils suivent le programme de l'Éducation nationale, à leur rythme, en petits groupes, avec plus ou moins d'adaptations, et sont régulièrement intégrés dans les classes banales. Rencontre avec Hélène Barbault, enseignante spécialisée dans une ULIS.

Comment travaillez-vous avec ces élèves ?

Transmettre en Ulis, c'est d'abord transmettre les savoirs de l'école : des connaissances, des savoir-faire et des savoir-être, comme dans une classe ordinaire. C'est aussi prendre le temps de redonner confiance à ces élèves fragilisés. Avec l'aide d'une auxiliaire de vie scolaire, nous accueillons jusqu'à 12 élèves de 6 à 12 ans qui présentent des troubles moteurs ou sont atteints de maladie invalidante, gênant leur apprentissage scolaire. Distinguer la personne de ses résultats scolaires est un travail important pour ces élèves malmenés en classe, souvent en retard scolaire. C'est aussi auprès de leurs familles qu'il faudra reconstruire ces élèves : montrer aux parents que l'école est importante et que l'on fera tout notre possible pour y parvenir, mais en gardant à l'esprit qu'il n'y a pas que l'école dans la vie. Ces enfants existent aussi sans l'école et ils ont beaucoup à nous apporter.

Pensez-vous que l'école a un autre rôle à jouer ?

Transmettre, c'est aussi changer le regard de l'enfant sur lui-même et sur son handicap, mais aussi le regard de ses camarades et de ses parents ; pour l'aider à se développer en tant qu'être humain pensant. Lui montrer qu'il a une place à tenir dans la société. Ce n'est pas faire rêver, idéaliser. Le chemin de la vie n'est pas facile ; il est sinueux et plein d'embûches, mais aussi plein de trésors : il sera riche de rencontres, de progrès et d'avenir. Il faut préparer ces familles à se battre, à ne pas se résigner, à chercher le meilleur pour leurs enfants.



A. Pinoges / CIRIC

Peut-on parler d'avenir quand le quotidien est si difficile ?

Transmettre, c'est donner le goût de l'effort, de la persévérance. On a tous le droit de se tromper, mais il faut essayer et persévérer. Je donne souvent l'exemple des sportifs aux élèves : on ne réalise pas une performance sans un entraînement quotidien. Il ne faut pas se décourager. La plus grosse erreur serait de ne pas faire, de ne pas tenter.

Qu'aimeriez-vous ajouter ?

La joie, l'humour et la bonne humeur. Un sourire, une blague, un regard rieur, tous ces petits signes qui rendent le quotidien moins difficile s'apprennent aussi. J'aime leur apprendre à voir le bleu du ciel au milieu des nuages. Je reçois aussi beaucoup d'eux en retour. C'est ensemble que nous nous construisons, dans la joie et dans l'espérance en l'avenir. ●

Propos recueillis par Thérèse Friberg



BRUNO DESSYMOULIE

Plomberie - Chauffage

- Entretien Chaudières gaz et fioul -
- Dépannage brûleur et chaudière -
- Installation thermostat d'ambiance -
- Ramonage conduit cheminée -

- Installation sanitaire et chauffage -
- Dépannage plomberie -
- Douche accès mobilité réduite -
- Devis gratuit -

06.29.17.82.72
dec929@hotmail.fr

01.46.65.84.74
dessymoulie@wanadoo.fr

1 avenue des Vergers
92340 BOURG-LA-REINE
www.dessymoulie-chauffage.fr



PROXIFERM

Serrurerie - Alarme - Motorisations
Fermetures - Portes de garage
Fenêtres Alu-PVC - Portail Acier-Alu

33, Bd Carnot - 92340 BOURG-LA-REINE

ATELIER (VILLAGE ARTISANAL) :
33, rue de la Bièvre



01 46 16 16 16



www.proxiferm.net

Histoire, mémoire et transmission

Transmettre, c'est relier le passé au présent et à l'avenir : une transmission ne réussit que si, redevenue vivante, elle est renouvelée pour être reprise et portée plus loin.

Histoire et mémoire reconstruisent le passé, mais au travers de filtres et avec des objectifs différents, même contradictoires. La mémoire s'enracine dans un vécu subjectif qui donne au souvenir ressuscité sa force émotionnelle. L'Histoire, elle, est objet d'enquête distanciée visant à construire un récit intelligible du passé, à partir des traces qu'il a laissées, preuves pour cette vérité qu'elle poursuit. L'histoire orale collecte les témoignages d'acteurs ou témoins des faits étudiés ; mais l'Histoire confronte ses diverses sources avant d'élaborer un récit cohérent. Ne confondons pas histoire orale et mémoire !

Histoire et mémoire sont en permanence instrumentalisées. Les Etats les introduisent dans le débat politique, ils organisent des commémorations, récupèrent les grands hommes lorsqu'ils nomment places et rues, dressent des statues et des monuments dans l'espace public. Des groupes de pression, composés souvent de victimes ou de leurs descendants, face aux silences de l'Histoire et grâce à des moyens médiatiques nouveaux, en appellent à l'opinion et aux pouvoirs publics pour faire reconnaître officiellement des faits occultés, oubliés, minorés. L'inflation mémorielle accompagnée de judiciarisation provoque la protestation des historiens, par la voix notamment de l'association Liberté pour l'histoire (2005).

Parce que la mémoire est faillible, partielle et partielle, on ne saurait se réclamer d'un « devoir de mémoire ». Par contre, un « travail de mémoire » (Paul Ricœur), appuyé sur un devoir de vérité historique, a sa raison d'être. Intégrant diverses mémoires, il peut construire un récit commun, pacificateur, ouvrant sur un possible avenir collectif.



Dialogue

Pour Pierre Nora, « l'histoire n'est peut-être plus nulle part, mais le passé est partout... Ce qui était par définition l'établissement d'un lien collectif, est devenu appropriation individuelle où dominent les dimensions esthétiques, ludiques, projectives, affectives » (revue *Le Débat*, n° 177). Le passé fournit un décor à un monde imaginaire ou merveilleux. Cinéma, bandes dessinées, séries télévisées, jeux vidéo ou fêtes l'utilisent, le mettent en scène, en images 3D, en musique. Dans cet espace atemporel, règnent l'instantané et le simultané, le « présentisme » (François Hartog). La reconstitution est parfois scrupuleuse mais l'inscription dans une épaisseur temporelle a disparu. Il n'y a plus d'héritage.

« Et pourtant, l'homme est cet être qui ne se conjugue pas qu'au présent. C'est à la faveur d'actes de transmission qu'il acquiert cette profondeur temporelle qui n'est pas donnée avec la vie » (Miguel de Unamuno). Aussi, certains réclament maintenant « un droit à la continuité historique, un droit à être inscrit dans une histoire commencée avant nous » (id.), fondement de l'identité personnelle et collective. ●

Christine Mazet, Marie-Thérèse Quinson

PHARMACIE MARTIN-LAVIGNE
J. DUBRAY
Orthopédie et Homéopathie
104, av. du Gal Leclerc - BOURG-LA REINE - ☎ 01 46 61 80 80

PHARMACIE DE LA FAIENCERIE
M^{me} GAUDRON
Orthopédie et Homéopathie
15, av. du Gal Leclerc - BOURG-LA-REINE - ☎ 01 46 65 08 59

PHARMACIE SEYFRIED
M. et Mme SEYFRIED
Pharmaciens orthopédistes et Homéopathie
96, av. du Gal Leclerc - BOURG-LA-REINE - ☎ 01 46 61 96 96

L'audition c'est **entendre**
et la vie commence

+ GARANTIE 4 ANS = ESSAI SANS ENGAGEMENT 1 MOIS
+ ENTRETIEN ET SUIVI RÉGULIERS

H. CALEIX et A. RAOUL audioprothésistes
RN 20 - 140, av. du Général Leclerc - SCEAUX
01 46 61 87 47

Foyer de vie et foyer d'accueil médicalisé
Agréé par le Conseil Général
des Hauts-de-Seine et l'ARS
www.foyernotredame.fr

FOYER NOTRE-DAME
85, av. du G^l Leclerc - BP 16 - 92340 Bourg-La-Reine - ☎ 01 41 13 74 74

Transmettre la foi par la proposition et le dialogue

Dans le but de transmettre la foi en Jésus le Christ dans notre société, je relève la nécessité d'une proposition explicite en dialoguant.

« [La] situation présente oblige à prendre la mesure de la nouveauté de la foi et de l'expérience chrétienne. Nous ne pouvons plus nous contenter d'un héritage, si riche qu'il soit. Nous avons à accueillir le don de Dieu dans les conditions nouvelles et à retrouver en même temps le geste initial de l'évangélisation : celui de la proposition simple et résolue de l'Évangile du Christ. En même temps, du côté des auditeurs de la Parole, se vérifie un aspect corrélatif de la foi : ils sont amenés à accueillir cette Parole par un acte personnel d'adhésion. »

Les évêques de France, « Proposer la foi dans la société actuelle », in *Lettre aux catholiques de France*, Cerf, 1996, p. 37

« Pourrions-nous penser l'annonce de l'Évangile sur le seul mode du don, de l'apport, de la proposition à des hommes et des femmes qui auraient tout à recevoir, mais rien à dire ou à donner ? Mais nous savons bien qu'il n'existe pas d'Évangile sans dialogue. Nous ne pouvons pas apporter toutes les réponses avant d'avoir écouté les questions. Nous ne pouvons pas seulement écouter les questions pour lesquelles nous avons des réponses. Le dialogue à vivre est d'ailleurs au-delà du rapport entre les questions



C. Mercier/Clitic

et les réponses. Il tient à ce qu'un même Esprit est à l'œuvre chez l'évangéliste et chez l'évangélisé et que le premier, s'il sait ce qu'il propose, accepte aussi d'être converti par celui qui a bien voulu l'écouter. »

Mgr Louis-Marie Billé, Conférence d'ouverture de l'assemblée des évêques, Lourdes, le 4 novembre 2000. ●

P. Hugues Morel d'Arleux

Famille du XXI^e siècle : la solidarité inter-génération

Chef de famille et chef d'entreprise sont des fonctions qui requièrent bien souvent des talents analogues. Les parents, ainsi que le descendant et le conjoint de celui-ci, doivent être à l'écoute de la transformation de notre société et des besoins économiques de la cellule familiale.

Le droit exige l'engagement solidaire des membres de la famille. Avec la sécurité des nombreuses règles du Code civil, cela demande d'anticiper la répar-

tition patrimoniale. Celle-ci peut conduire à une aide immédiate sur la tête du descendant, de son conjoint et des petits-enfants.

Pour les parents, il faut tenir compte du « cinquième risque » : la dépendance. Celle-ci pose à la famille d'importantes questions économiques jusqu'à la fin de vie. Devant une telle situation, le descendant et son conjoint sont légalement solidaires.

Pour ceux qui choisissent l'expatriation, il est nécessaire de rédiger un tes-

tament désignant la législation à appliquer : le droit de la nationalité d'origine ou du lieu du décès ? Dans certains pays, l'absence de dispositions testamentaires est désastreuse pour l'ayant droit féminin, et pour l'autorité parentale.

La vie commune reste la base de notre entreprise « famille ». C'est encore l'élément principal de notre patrimoine familial : la solidarité inter-génération. ●

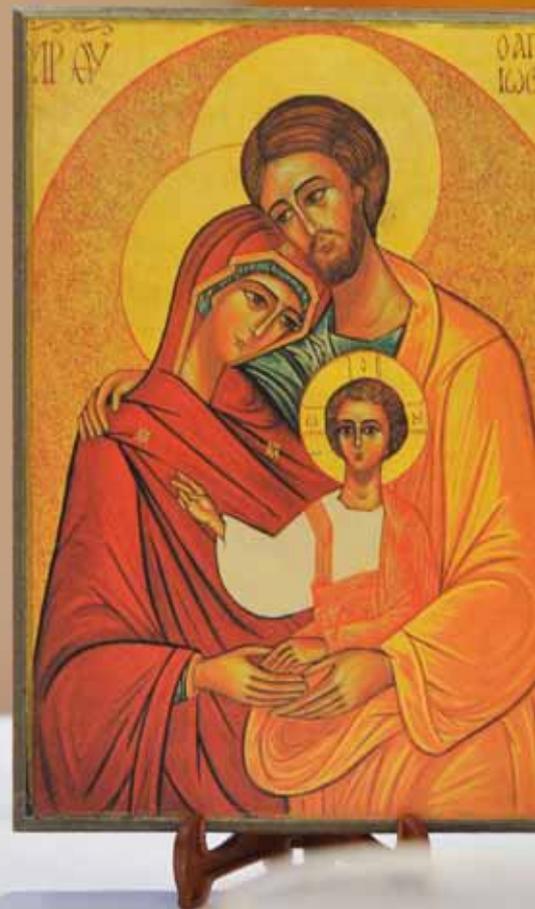
Un notaire honoraire

Se marier par amour

Après les deux sessions du Synode sur la famille des mois d'octobre 2014 et 2015, le pape François a publié le 19 mars 2016 l'exhortation apostolique post-synodale *Amoris Laetitia* (La joie de l'amour). Voici un extrait sur le mariage.

« **J**e voudrais dire aux jeunes que rien de [la joie et de la beauté] n'est compromis lorsque l'amour emprunte la voie de l'institution matrimoniale. L'union trouve dans cette institution la manière d'orienter sa stabilité et sa croissance réelle et concrète. Certes, l'amour est beaucoup plus qu'un consentement externe, ou une sorte de contrat matrimonial; mais il est certain aussi que la décision de donner au mariage une configuration visible dans la société, par certains engagements, a son importance: cela montre le sérieux de l'identification avec l'autre, indique une victoire sur l'individualisme de l'adolescence, et exprime la ferme décision de s'appartenir l'un l'autre. Se marier est un moyen d'exprimer qu'on a réellement quitté le nid maternel pour tisser d'autres liens solides et assumer une nouvelle responsabilité envers une autre personne. Cela vaut beaucoup plus qu'une simple association spontanée en vue d'une gratification mutuelle, qui serait une privatisation du mariage. Le mariage, en tant qu'institution sociale, est une protection et le fondement de l'engagement mutuel, de la maturation de l'amour, afin que l'option pour l'autre grandisse en solidité, dans le concret et en profondeur, et pour qu'il puisse, en retour, accomplir sa mission dans la société. C'est pourquoi le mariage va au-delà de toutes les modes passagères et perdure. Son essence est enracinée dans la nature même de la personne humaine et de son caractère social. Il implique une série d'obligations, mais qui jaillissent de l'amour même, un amour si déterminé et si généreux qu'il est capable de risquer l'avenir. »

Pape François, *Amoris Laetitia*, § 131



La Nuit des veilleurs de l'Acat

L'Action des chrétiens pour l'abolition de la torture (Acat) invite les chrétiens de toute confession à une nuit de prière, sur le thème « Qu'as-tu fait de ton frère l'étranger ? »



En introduction à cette Nuit, nous partageons la méditation de Bertrand Lavezzari sur le livre *Traces vives* de Francine Carrillo, pasteure et théologienne.

« Seigneur, en cette Nuit des veilleurs, ta Parole vient nourrir nos existences et nos consciences.

Elle est réponse à nos incompréhensions comme à nos attentes de Fraternité, de Paix, de Justice.

Elle nous apprend à mobiliser la capacité dont tu nous as dotés de parvenir à comprendre le monde.

Elle nous préserve des deux mortels écueils que sont l'indifférence et de la déshumanisation.

Nous te prions pour que l'Humanité guérisse de la violence.

Déracine d'abord en nous les germes de cette violence qui souille ton message d'amour et d'espérance.

Conduis-nous à pourchasser le phénomène tortionnaire avec vigilance, force et droiture, à accueillir et soigner les victimes, à déconstruire les idéologies brutales banalisant les peines et traitements cruels.

Nous te prions pour que les jugements de valeur sur les groupes humains, pour que le racisme et la xénophobie cessent de déchirer des communautés, des nations.

Nous savons devoir d'abord être en paix et fraternité avec l'Autre, quand nous le croisons ici-même.

Aide-nous d'abord à quitter nos peurs.

Refusons et combattons tout ce qui dénature devant tes yeux notre nature humaine, cette nature qui fait de nous les enfants d'un même Père aimant, Créateur du genre humain à son image.

Il veut que, dans l'épreuve comme dans le bonheur, nous nous rassemblerions, en Son nom, égaux dans Son amour, dans une même fraternité, une même bienveillance partagée.

Nous te prions pour que soit brisé le tabou de l'esclavage sexuel et du viol comme arme de guerre.

Nous te confions aussi les enfants-soldats, les adolescents sacrifiés à des causes terroristes, les victimes anonymes de conflits et de massacres et les otages.

Nous soumettons à ta bonté le sort méconnu des disparus et des victimes d'exécutions extra-judiciaires, fais-nous corriger ce qui porte à asservir, à détruire l'Autre.

Nous exigeons de la Justice des hommes qu'elle fasse émerger la vérité, qu'elle protège les victimes et répare du mieux possible le mal qui leur a été fait.

Donne à notre prière la profondeur des paroles que Jésus-Christ nous a laissées. »

Le groupe Acat d'Antony vous invite le 25 juin de 20h à 22h à l'église Saint-Jean Porte Latine, 1 square de l'Atlantique à Antony.
Plus d'infos : www.nuitdesveilleurs.com

vu pour vous

Les délices de Tokyo

Un film de Naomi Kawase, 2015

L'histoire se passe à Tokyo. Sentaro, un modeste cuisinier, vend des dorayakis, petits beignets traditionnels fourrés avec une pâte sucrée de haricots rouges. Son existence médiocre et triste est partagée entre l'échoppe où se restaurent quelques lycéennes, sa propriétaire à qui il doit beaucoup d'argent et sa chambre, où des bouteilles d'alcool lui tiennent compagnie. Tout change le jour où, sous les cerisiers en fleurs, Tokue, une vieille dame aux mains déformées, propose de lui enseigner sa recette de la pâte de haricots. Naomi Kawase filme avec beaucoup de délicatesse les relations qui se nouent entre ces deux personnages, dont l'une pourrait être la mère de l'autre. Et petit à petit, on comprend que *Les délices de Tokyo* est un conte universel, où une bonne fée transmet au paria de petites choses toutes simples qui donneront un sens à sa vie.

M. B.



lu pour vous

La guerre n'a pas un visage de femme

de Svetlana Alexievitch, traduit du russe par Galia Ackerman et Paul Lequesne, *J'ai Lu*, 2005, 415 p.

Cet immense ouvrage dont la construction évoque celle d'une tapisserie tente de distinguer la spécificité de la guerre faite par les femmes, en s'appuyant sur de nombreux témoignages. L'engagement massif qui va de celui de jeunes filles (« *J'étais si petite quand je suis partie au front, que j'ai grandi sous l'uniforme* »), à celui de femmes plus âgées obéit d'abord à l'impératif de la défense spontanée de la patrie. Ensuite Svetlana Alexievitch pointe que « *la guerre les femmes la perçoivent à travers les sentiments* », « *On mourrait pour défendre la vie* ». De l'infirmière à la pilote d'avion en passant par la tankiste, tous les emplois de la guerre ont été remplis par ces femmes. Mais elles ressentent « *ce qu'il y a d'intolérable à tuer, parce que la femme donne la vie* ». D'autre part elles relatent peu d'actions accomplies, l'important étant de raconter la vie vécue. Face à cette douleur vive, on retiendra cette conclusion de Tamara : « *Ma très précieuse... On ne peut avoir un cœur pour la haine et un autre pour l'amour* ».

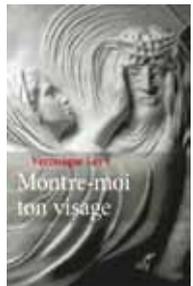


F. Denoël

Montre-moi ton visage

de Véronique Lévy, éd. du Cerf, 2015, 336 p.

C'est un étonnant voyage auquel nous convie Véronique Lévy dans ce livre. Une sorte de récit à deux voix, chacune matérialisée par une typographie spécifique, mais écrit par une seule main, la sienne. Elle nous raconte sa vie, ses rencontres, ses tourbillons ; et parsème cette autobiographie de méditations spirituelles – parfois amoureuses – toujours destinées à cet Autre qu'elle désire et dont elle a parfois des visions en songe. Plus que l'histoire d'une conversion (Véronique Lévy est née dans une famille juive), c'est surtout l'histoire d'une âme qu'on lit ici, tiraillée entre l'émerveillement et une certaine gêne de se retrouver témoin d'un cœur à cœur si intime. Croyants ou non, on ne peut qu'être touchés de la force de cette foi, de l'incarnation si tangible de cet amour ! Une belle invitation à Le chercher et à Le trouver dans toutes les circonstances de nos vies.



B. Boureau

CUISINELLA BLR CUISINES
117 avenue du Général Leclerc
92340 BOURG LA REINE
Tél : 01.40.83.87.53
contact@cuisinella92-blr.com
Etude personnalisée et gratuite
sur rendez-vous au magasin.

cuisinella
Des cuisines qui donnent envie.

CUISINES - SALLES DE BAIN - DRESSING
PLACARDS - RANGEMENTS - TABLES ET
CHAISES - ELECTROMENAGERS

OFFRE SPECIALE RESERVEE
AUX LECTEURS
DU JOURNAL Dialogue
Sur présentation de ce coupon
**La pose et l'installation
de votre cuisine à
- 50 % ***

* Voir conditions et règlement en magasin

French is beautiful!



UNE PAROISSE pour vous accueillir

Rendez-vous sur :
www.catho92.bourglareine.cef.fr

Vous voulez préparer le baptême de votre enfant ; vous envisagez de vous marier ; un de vos proches est décédé ; vous souhaitez confier un souci, une intention de prière ou simplement parler avec un prêtre...
N'hésitez pas à passer ou à appeler :

PAROISSE SAINT-GILLES

8, boulevard Carnot - 92340 Bourg-la-Reine
Tél. 01 41 13 03 43 - Fax : 01 41 13 03 49.

paroisse.st.gilles@wanadoo.fr
www.catho92.bourglareine.cef.fr

● **Accueil :** du lundi au vendredi : 9h30-12h et 14h30-17h30, le samedi matin : 10h-12h. Horaires modifiés pendant en juillet et août

● **Secrétariat :** mardi 9h30-12h et 14h30-17h, mercredi 9h30-12h, vendredi 9h30-12h et 14h30-17h30. Horaires modifiés en juillet et août.

● Messes :

du lundi au vendredi à 9h, le vendredi soir à 19h.

Samedi à 18h30.

Dimanche à 9h30, et 11h ; messe à 18h30.

● **Horaires d'été du 16 juillet au 21 août :** messe à 18h30 le samedi, à 11h le dimanche. Du lundi au vendredi à 9h. Messe à 9h30 le dimanche à Saint-François d'Assise d'Antony.

● **Messe trimestrielle pour les défunts :** samedi 11 juin à 18h30.

● **Professions de foi des jeunes de l'Institut Notre-Dame :** samedi 11 juin à 10h30.

● **Messes en famille et éveils à la foi :** dimanche 19 juin à 11h.

● **Confessions :** confessions individuelles dans l'église le vendredi de 18h à 19h et le samedi de 17h à 18h, et sur rendez-vous avec un prêtre.

AU FOYER NOTRE-DAME

Messes les lundi, mardi, jeudi et vendredi à 18h15.

À SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

Messes le jeudi à 12h15 sauf vacances scolaires et le dimanche à 10h30 (9h30 du 16 juillet au 21 août), au 2 avenue Giovanni Boldini, Antony.

● Grandes heures de l'orgue de Saint-Gilles

dimanche 5 juin à 16h30. L'art de la variation à l'orgue dans des œuvres du XVIII^e siècle à nos jours, avec Jean-Philippe Mesnier. Entrée libre.

Baptêmes

Julia Martins, Gabriel Béguigné, Vincent Buchser, Théotime Lasserre, Catherine Lebre, Roxane Leclerc-Fournier, Marianne Lefevre, Sandra Loo, Antoine Thai, Cyril Coudiere, Julien Moncoutier, Marie Simonin, Maëlle Baudet-Pilavyan, Lucie Baudin, Maëlle Benoit, Louis Daulaus,

Lucca Dos Santos, Julie Fernandez, Victor Guilbaud, Amandine Hamart, Maël Kersuzan, Ari Louis-Sylvestre, Johanne Quesney, Emma Delperdange, Estelle Philippe, Jean Bosgiraud, Bertille Fournier, Julian Morizot, Yanis Njouemou Njepang, Liam Bois, Manon Dupuy, Brandon Pambo Jotham.

carnet

Mariages

Joseph Tran Phong Sac et Thérèse Le Thi Tuyet Van.

Décès

Jeannine Bonjean (91 ans), Marie-Jo Faurie (93 ans), Andrée Delplanque (93 ans), Paulette Simonet (86 ans), Francis Darmois (89 ans),

Manon Thomas (19 ans), Marcel Darras (81 ans), Mireille Lemoyne (94 ans), Gabriel Bigeard (34 ans), Alouisa Pierron (72 ans), Mathieu Lajoie-Mazenc (21 ans), Josette Dubray née Martin-Lavigne (78 ans).

MAISON MAILLARD

Pâtisserie Salon de thé Restauration





81 ter av du général Leclerc BOURG LA REINE
01 46 66 09 54 fermé dimanche et samedi après midi



**Cabinet de Psychothérapies
Sophrologie analytique**

*Retrouver confiance en soi. Améliorer son potentiel.
Maîtriser son stress et ses émotions.
Aborder sereinement les épreuves de la vie.
Se libérer des barrières de son histoire personnelle*

Véronique PARRAIRE – 06 80 35 23 63 –
11 rue du président Roosevelt - Bourg-la-Reine

G.I.T.E.
IMMOBILIER

Gestion
Immobilier
Transaction
Estimation

**Transactions - Locations
Gérances - Défisicalisation**
ESTIMATION OFFERTE

65, boulevard du Maréchal Joffre - 92340 BOURG-LA-REINE
Tél. : 01 41 13 98 00 - E-mail : bourglareine@orange.fr

F. PAULIAT ELAGAGE

Specialisation grands arbres
Elagage - Taille douce
Abattage délicat
Destruction de souche par grignotage
Travaux acrobatiques - Défrayages
Débroussaillage - Entreprise Qualifiée, Élagage E 140 *****
+ de 20 ans d'expérience

QualiPartage
TITRE DE QUALIFICATION
RECONNAISSANCE OFFICIELLE

Atelier - Bureaux:
72, rue des Noyers - BP 12
91602 SAVIGNY SUR ORGE
Fax: 01 69 44 36 54
01 69 44 36 52

www.fpauliat.fr

Siège social
138, bd Péreire - 75017 PARIS
01 40 53 01 44

Central Optique

Tout pour la vue

LENTILLES DE CONTACT

65, Boulevard du Maréchal-Joffre
92340 Bourg-la-Reine Tél. **01 46 61 84 91**

GALÉ IMMOBILIER

78, bd du Maréchal Joffre - 92340 BOURG LA REINE
Tél : **01 46 61 27 97**
Fax : 01 46 61 33 27
contact@galeimmobilier.com
ESTIMATION OFFERTE

www.galeimmobilier.com

**LAISSEZ PARLER
VOTRE ESPRIT CRÉATIF !**

Cours pour adultes et adolescents :
dessin, peinture, scrapbooking, modelage
Anniversaires, Formation CPF,
Matériel Arts Plastiques, Encadrement

93, rue Houdan à SCEAUX - (proche de la Mairie)
01 46 60 51 51 - sceaux@lezard-creatif.fr
www.lezard-creatif.fr

LES ADORES
BEAUX-ARTS
& LOISIRS
CRÉATIFS

**Lezard
Créatif**

Jet tours

SEMBAT TOURISME

POUR TOUS VOS VOYAGES
Tél. 01 46 61 31 02
www.sembat-tourisme.fr

128, av. du Général Leclerc - 92340 Bourg-la-Reine

Les nouveaux opticiens

Les nouveaux opticiens

**2^e PAIRE DE LUNETTES
À VOTRE VUE POUR 1€**

01 47 02 15 05 - 102, av. du G^e Leclerc - BOURG-LA-REINE

LE BERGERAC **LOTO** **TABAC**

Bar - Brasserie - Tabac - Loto

102, av. du Gal Leclerc - 92340 Bourg-la-Reine - 01 46 61 80 98

SARL ID CLEAN

Nettoyage & Entretien Général
Professionnels & Particuliers

Madame ORSINI Isabelle
idclean@bbox.fr - 06 85 84 83 23
15, avenue Galois - 92340 Bourg-La-Reine

Eric Reiff **ARTISAN PEINTRE**

- Peinture
- Dégâts des eaux
- Revêtements sols/murs
- Ravalement de particuliers

TRAVAIL SOIGNÉ D'ARTISAN

27, avenue Galois - 92340 Bourg-la-Reine Port. 06 09 44 56 60
eric.reiff-artisan.peintre@bbox.fr Tél. 01 46 64 43 73

**CHRISTIAN
MINELLA**

Tél : 01.40.91.90.30

PLOMBERIE
INSTALLATION DÉPANNAGE

SALLE DE BAINS
CARRELAGE - PEINTURE
RÉNOVATION D'APPARTEMENTS

118 Av du Général Leclerc
92340 BOURG LA REINE